



2009/0132(COD)

11.1.2010

*****I**

MIETINTÖLUONNOS

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi arvopapereiden yleisölle tarjoamisen tai kaupankäynnin kohteeksi ottamisen yhteydessä julkistettavasta esitteestä annetun direktiivin 2003/71/EY ja säännellyillä markkinoilla kaupankäynnin kohteeksi otettavien arvopapereiden liikkeeseenlaskijoita koskeviin tietoihin liittyvien avoimuusvaatimusten yhdenmukaistamisesta annetun direktiivin 2004/109/EY muuttamisesta (KOM(2009)0491 – C7-0170/2009 – 2009/0132(COD))

Talous- ja raha-asioiden valiokunta

Esittelijä: Wolf Klinz

Lainsäädäntömenettelyistä käytettävät symbolit

- * Kuulemismenettely
yksinkertainen enemmistö
- **I Yhteistoimintamenettely (ensimmäinen käsittely)
yksinkertainen enemmistö
- **II Yhteistoimintamenettely (toinen käsittely)
*yksinkertainen enemmistö yhteisen kannan hyväksymiseksi
parlamentin jäsenten enemmistö yhteisen kannan hylkäämiseksi tai
tarkistamiseksi*
- *** Hyväksyntämenettely
*parlamentin jäsenten enemmistö lukuun ottamatta EY-sopimuksen
105, 107, 161 ja 300 artiklassa ja EU-sopimuksen 7 artiklassa
tarkoitettuja tapauksia*
- ***I Yhteispäätösmenettely (ensimmäinen käsittely)
yksinkertainen enemmistö
- ***II Yhteispäätösmenettely (toinen käsittely)
*yksinkertainen enemmistö yhteisen kannan hyväksymiseksi
parlamentin jäsenten enemmistö yhteisen kannan hylkäämiseksi tai
tarkistamiseksi*
- ***III Yhteispäätösmenettely (kolmas käsittely)
yksinkertainen enemmistö yhteisen tekstin hyväksymiseksi

(Ilmoitettu menettely perustuu komission esittämään oikeusperustaan.)

Tarkistukset säädösehdotukseen

Parlamentin tarkistuksissa esitetyt tekstin muutokset merkitään ***lihavoidulla kursivilla***. Kun kyseessä on muutossäädös ja parlamentin tarkistukseen sisältyy sellaisenaan olemassa olevan säännöksen tai määräyksen tekstiä, johon komissio ei ole ehdottanut muutoksia, kyseinen teksti ***lihavoidaan***. Merkintä [...] tarkoittaa, että kyseisestä kohdasta on poistettu tekstiä. Pelkkää *kursivointia* käytetään kiinnittämään asiasta vastaavien yksiköiden huomio sellaisiin säädösehdotuksen osiin, jotka ehdotetaan korjattavaksi lopullisessa tekstissä (esimerkiksi selvästi virheelliset tai kyseisestä kieliversiosta pois jääneet kohdat). Korjausehdotusten hyväksymisestä päättävät asiasta vastaavat yksiköt.

SISÄLTÖ

	Sivu
LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI 5	
PERUSTELUT	48

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

**ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi arvopapereiden yleisölle tarjoamisen tai kaupankäynnin kohteeksi ottamisen yhteydessä julkistettavasta esitteestä annetun direktiivin 2003/71/EY ja säännellyillä markkinoilla kaupankäynnin kohteeksi otettavien arvopapereiden liikkeeseenlaskijoita koskeviin tietoihin liittyvien avoimuusvaatimusten yhdenmukaistamisesta annetun direktiivin 2004/109/EY muuttamisesta
(KOM(2009)0491 – C7-0170/2009 – 2009/0132(COD))**

(Tavallinen lainsäätämisympäristö: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2009)0491),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 44 ja 95 artiklan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C7-0170/2009),
 - ottaa huomioon komission tiedonannon Euroopan parlamentille ja neuvostolle Lissabonin sopimuksen voimaantulon vaikutuksista käynnissä oleviin toimielinten päätöksentekomenettelyihin (KOM(2009)0665),
 - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 3 kohdan ja 50 artiklan 114 kohdan,
 - ottaa huomioon Euroopan keskuspankin lausunnon,
 - ottaa huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 55 artiklan,
 - ottaa huomioon talous- ja raha-asioiden valiokunnan mietinnön (A7-0000/2010),
1. vahvistaa jäljempänä esitetyn käsittelyn kannan;
 2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä ehdotukseensa huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä kansallisille parlamenteille.

Tarkistus 1

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös Johdanto-osan 4 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(4 a) Komissio esitti EU:n rahoitusvalvontaa käsittelevän korkean tason työryhmän (de Larosièren ryhmän) raportin päätelmien johdosta 23 päivänä syyskuuta 2009 konkreettisia lainsäädäntöehdotuksia Euroopan finanssivalvontajärjestelmän (EFVJ) perustamiseksi; järjestelmässä finanssialan kansalliset valvontaviranomaiset verkottuvat uusien Euroopan valvontaviranomaisten kanssa. Lisäksi hiljattain perustetulla Euroopan arvopaperimarkkinaviranomaisella on tarkoitus korvata Euroopan arvopaperimarkkinavalvojien komitea.

Or. en

Tarkistus 2

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(6) Arvopapereiden suunnattua antia varten sijoituspalveluyrityksillä ja luottolaitoksilla olisi oltava oikeus kohdella kokeneina sijoittajina luonnollisia henkilöitä tai oikeushenkilöitä, joita pidetään tai joita ne kohtelevat ammattimaisina asiakkaina tai jotka ovat tunnustettuja hyväksyttäviä vastapuolia rahoitusvälineiden markkinoista sekä neuvoston direktiivien 85/611/ETY ja 93/6/ETY ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/12/EY muuttamisesta ja neuvoston direktiivin 93/22/ETY kumoamisesta 21 päivänä huhtikuuta 2004 annetun

(6) Arvopapereiden suunnattua antia varten sijoituspalveluyrityksillä ja luottolaitoksilla olisi oltava oikeus kohdella kokeneina sijoittajina luonnollisia henkilöitä tai oikeushenkilöitä, joita pidetään tai joita ne kohtelevat ammattimaisina asiakkaina tai jotka ovat tunnustettuja hyväksyttäviä vastapuolia rahoitusvälineiden markkinoista sekä neuvoston direktiivien 85/611/ETY ja 93/6/ETY ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/12/EY muuttamisesta ja neuvoston direktiivin 93/22/ETY kumoamisesta 21 päivänä huhtikuuta 2004 annetun

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/39/EY mukaisesti. Direktiivien 2003/71/EY ja 2004/39/EY säännösten yhdenmukaistaminen tältä osin yksinkertaistaisi tilannetta sijoituspalveluyritysten kannalta ja vähentäisi niiden kustannuksia suunnattujen antien yhteydessä, koska nämä yritykset voisivat määritellä henkilöt, joille anti on tarkoitus suunnata, oman ammattimaisia asiakkaita ja hyväksyttäviä vastapuolia koskevan luettelonsa pohjalta. Sen vuoksi direktiivissä 2003/71/EY esitettyä kokoneiden sijoittajien määritelmää olisi laajennettava käsittämään kyseiset henkilöt.

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/39/EY mukaisesti. Direktiivien 2003/71/EY ja 2004/39/EY säännösten yhdenmukaistaminen tältä osin yksinkertaistaisi tilannetta sijoituspalveluyritysten kannalta ja vähentäisi niiden kustannuksia suunnattujen antien yhteydessä, koska nämä yritykset voisivat määritellä henkilöt, joille anti on tarkoitus suunnata, oman ammattimaisia asiakkaita ja hyväksyttäviä vastapuolia koskevan luettelonsa pohjalta. Sen vuoksi direktiivissä 2003/71/EY esitettyä kokoneiden sijoittajien määritelmää olisi laajennettava käsittämään kyseiset henkilöt ***eikä erillistä rekisteriä pitäisi enää pitää.***

Or. en

Tarkistus 3

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti

(8) Liikkeeseenlaskijan tai tarjoajan laatima esite, joka on voimassa ja yleisön saatavilla silloin, kun arvopapereiden lopullinen sijoittaminen tapahtuu rahoituksenvälittäjien kautta, tai arvopapereiden myöhemmän jälleenmyynnin yhteydessä, antaa sijoittajille riittävästi tietoa perusteltujen sijoituspäätösten tekemiseen. Sen vuoksi rahoituksenvälittäjillä, jotka sijoittavat arvopapereita tai myyvät niitä myöhemmin uudelleen, olisi oltava oikeus käyttää liikkeeseenlaskijan tai tarjoajan julkistamaa alkuperäistä esitettä, jos esite on voimassa ja sitä on täydennetty direktiivin 2003/71/EY 9 ja 16 artiklan mukaisesti ja esitteen laatimisesta vastaava liikkeeseenlaskija tai tarjoaja antaa suostumuksensa sen käyttöön. Tällöin ***ei***

Tarkistus

(8) Liikkeeseenlaskijan tai tarjoajan laatima esite, joka on voimassa ja yleisön saatavilla silloin, kun arvopapereiden lopullinen sijoittaminen tapahtuu rahoituksenvälittäjien kautta, tai arvopapereiden myöhemmän jälleenmyynnin yhteydessä, antaa sijoittajille riittävästi tietoa perusteltujen sijoituspäätösten tekemiseen. Sen vuoksi rahoituksenvälittäjillä, jotka sijoittavat arvopapereita tai myyvät niitä myöhemmin uudelleen, olisi oltava oikeus käyttää liikkeeseenlaskijan tai tarjoajan julkistamaa alkuperäistä esitettä, jos esite on voimassa ja sitä on täydennetty direktiivin 2003/71/EY 9 ja 16 artiklan mukaisesti ja esitteen laatimisesta vastaava liikkeeseenlaskija tai tarjoaja antaa suostumuksensa sen käyttöön.

tulisi vaatia toista esitettä. Jos alkuperäisen esitteen laatimisesta vastaava liikkeeseenlaskija tai tarjoaja ei kuitenkaan anna suostumustaan sen käyttöön, olisi vaadittava, että rahoituksenvälittäjä julkistaa uuden esitteen.

Liikkeeseenlaskijan tai tarjoajan pitäisi pystyä asettamaan ehtoja suostumukselleen. Tällöin alkuperäisen esitteen laatimisesta vastuussa olevan liikkeeseenlaskijan tai tarjoajan olisi otettava vastuu esitteessä esitetyistä tiedoista eikä toista esitettä tulisi vaatia. Jos alkuperäisen esitteen laatimisesta vastaava liikkeeseenlaskija tai tarjoaja ei kuitenkaan anna suostumustaan sen käyttöön, olisi vaadittava, että rahoituksenvälittäjä julkistaa uuden esitteen. *Tällöin rahoituksenvälittäjän olisi oltava vastuussa esitteessä annetuista tiedoista. Mikäli rahoituksenvälittäjä päättää käyttää alkuperäistä esitettä ilman suostumusta, hänen olisi otettava vastuu alkuperäisessä esitteessä esitetyistä tiedoista.*

Or. en

Tarkistus 4

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös Johdanto-osan 8 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(8 a) Komission olisi esitettävä määritelmä 'ensimarkkinoista', 'jälkimarkkinoista' ja 'julkisesta tarjouksesta, jotta direktiiviä 2003/71/EY (tarjousesitedirektiivi), markkinoilla kaupankäynnin kohteeksi otettavien arvopaperien liikkeeseenlaskijoita koskeviin tietoihin liittyvien avoimuusvaatimusten yhdenmukaistamisesta 15 päivänä joulukuuta 2004 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 2004/109/EY¹ (avoimuusdirektiivi) sekä sisäpiirikaupoista ja markkinoiden manipuloinnista (markkinoiden väärinkäyttö)

28 päivänä tammikuuta 2003 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 2003/6/EY (markkinoiden väärinkäyttödirektiivi)² voitaisiin soveltaa tehokkaasti ja selvittää taustalla olevat erottamista ja päällekkäisyyttä koskevat ongelmat.

¹ EUVL L 390, 31.12.2004, s. 38.

² EUVL L 96, 12.4.2003, s. 16.

Or. en

Tarkistus 5

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös Johdanto-osan 8 b kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(8 b) Jäsenvaltioiden vahinkovastuujärjestelmissä on merkittäviä eroja, jotka johtuvat siviilioikeutta koskevasta kansallisesta toimivallasta. Euroopan arvopaperimarkkinaviranomaisen olisi luotava vertailutaulukko jäsenvaltioiden järjestelmistä jäsenvaltioiden järjestelyjen tunnistamista ja valvomista varten.

Or. en

Tarkistus 6

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(10) Esitteestä laadittu tiivistelmä *on yksityissijoittajille keskeinen tiedonlähde*. Sen olisi oltava lyhyt, yksinkertainen ja kohderyhmänä olevien sijoittajien kannalta helppotajuinen. Sen tulisi painottaa *keskeisiin tietoihin*, joita sijoittajat

(10) Esitteestä laadittu tiivistelmä *olisi korvattava keskeiset tiedot sisältävällä asiakirjalla, jonka on tarkoitus toimia keskeisenä tietolähteenä yksityissijoittajille*. Sen olisi oltava lyhyt, *selkeä ja* yksinkertainen ja kohderyhmänä

tarvitsevat voidakseen tehdä perusteltuja sijoituspäätöksiä. Sen *sisältöä ei saisi rajoittaa ennalta määrättyyn sanamäärään. Tiivistelmän muoto ja sisältö olisi määrättävä sellaisiksi, että niillä varmistetaan vertailukelpoisuus muiden sijoitustuotteiden kanssa, jotka ovat samankaltaisia kuin esitteessä kuvattu sijoitusehdotus. Sen vuoksi jäsenvaltioiden olisi sovellettava siviilioikeudellista vastuuta tiivistelmän perusteella paitsi silloin, kun tiivistelmä on harhaanjohtava, epätarkka tai epäjohdonmukainen suhteessa esitteen muihin osiin, myös silloin, kun siinä ei esitetä keskeisiä tietoja, jotka antaisivat sijoittajille mahdollisuuden tehdä perusteltuja sijoituspäätöksiä ja verrata kyseisiä arvopapereita muihin sijoitustuotteisiin.*

olevien sijoittajien kannalta helppotajuinen. Sen tulisi painottua *olennaisiin seikkoihin*, joita sijoittajat tarvitsevat voidakseen tehdä perusteltuja sijoituspäätöksiä. Sen *tulisi olla ytimekäs ja siinä esitetyn tiedon olisi oltava täsmennyssä järjestyksessä, jotta se olisi mahdollisimman yhdenmukaista ja vertailtavuus helpottuisi. Euroopan arvopaperimarkkinaviranomaisen olisi neuvottava komissiota tarvittavien toisen vaiheen toimenpiteiden valmisteluvaiheessa. Euroopan arvopaperimarkkinaviranomaisen olisi täytäntöönpanotoimenpiteitä koskevia neuvoja antaessaan otettava huomioon kehitys, joka koskee 30 päivänä huhtikuuta 2009 annetussa komission tiedonannossa mainittuja paketoituja sijoitustuotteita.*

Or. en

Tarkistus 7

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös Johdanto-osan 10 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(10 a) Paketoituja sijoitustuotteita koskevalla aloitteella selkeytetään sitä, miten varmistetaan riittävä sijoittajansuoja ja vertailukelpoisuus muiden sijoitustuotteiden kanssa sopimuksen tekoa edeltävässä vaiheessa. Jakelu on huomattavan tärkeä näkökohta yksityissijoittajien suojelua varmistettaessa. Direktiiviä 2003/71/EY ja 2004/109/EY olisi aikanaan muutettava tältä osin laaja-alaisella toimenpiteellä.

Or. en

Tarkistus 8

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös Johdanto-osan 10 b kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(10 b) Keskeiset tiedot sisältävällä asiakirjalla olisi korvattava esitteen tiivistelmä ilmoittamismenettelyä varten. Keskeiset tiedot sisältävää asiakirjaa olisi täydennettävä lopullisilla ehdoilla, mikäli ehdot eivät ole tiedossa keskeiset tiedot sisältävän asiakirjan laadintavaiheessa tai jos kyseessä on ohjelmaesite.

Or. en

Tarkistus 9

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(13) Koska esite voidaan direktiivin 2003/71/EY mukaan saattaa ajan tasalle täydennysten avulla, ei ole olemassa sitä vaaraa, että se vanhentuisi. Ottaen huomioon esitteen laatimiseen ja hyväksymiseen tarvittava aika ja kustannukset, esitteen, ***ohjelmaesitteen*** ja perusesitteen 12 kuukauden pituinen voimassaoloaika olisi pidennettävä 24 kuukauteen, jos niitä on täydennetty asianmukaisesti.

(13) Koska esite voidaan direktiivin 2003/71/EY mukaan saattaa ajan tasalle täydennysten avulla, ei ole olemassa sitä vaaraa, että se vanhentuisi. Ottaen huomioon esitteen laatimiseen ja hyväksymiseen tarvittava aika ja kustannukset, esitteen ja perusesitteen 12 kuukauden pituinen voimassaoloaika olisi pidennettävä 24 kuukauteen ***ja ohjelmaesitteen voimassaoloaika olisi pidennettävä 36 kuukauteen***, jos niitä on täydennetty asianmukaisesti.

Or. en

Tarkistus 10

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös Johdanto-osan 13 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(13 a) Oikeusvarmuuden lisäämiseksi esitteen voimassaoloajan pitäisi alkaa sen hyväksymisestä, mikä toimivaltaisen viranomaisen on helppo varmistaa.

Or. en

Tarkistus 11

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(15) Sen selventämiseksi, päättykö velvollisuus julkistaa esitteen täydennys silloin, kun arvopapereilla aletaan käydä kauppaa säännellyillä markkinoilla, riippumatta siitä, onko tarjouksen voimassaoloaika päättynyt, esitteen täydentämisvelvollisuuden olisi päättyttävä silloin, kun tarjouksen voimassaoloaika päättyy lopullisesti tai kun kyseisillä arvopapereilla aletaan käydä kauppaa säännellyillä markkinoilla, sen mukaan, kumpi näistä tapahtuu aikaisemmin.

(15) Sen selventämiseksi, päättykö velvollisuus julkistaa esitteen täydennys silloin, kun arvopapereilla aletaan käydä kauppaa säännellyillä markkinoilla, riippumatta siitä, onko tarjouksen voimassaoloaika päättynyt, esitteen täydentämisvelvollisuuden olisi päättyttävä silloin, kun tarjouksen voimassaoloaika päättyy lopullisesti tai kun kyseisillä arvopapereilla aletaan käydä kauppaa säännellyillä markkinoilla, sen mukaan, kumpi näistä tapahtuu aikaisemmin.

Esitteen täydentämistä koskeva vaatimus päättyy, kun direktiivissä 2004/109/EY ja 2003/6/EY säädetyt avoimuusvaatimukset ovat käytössä, paitsi jos esitettä käytetään muihin myöhempiin julkisiin tarjouksiin tai myöhempään kaupankäynnin kohteeksi ottamiseen säännellyillä markkinoilla.

Or. en

Tarkistus 12

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti

(16) Yhdenmukaistamalla määräaika, jonka kuluessa sijoittajilla on oikeus peruuttaa aiemmat päätöksensä esitteen täydentämisen yhteydessä, annettaisiin varmuutta liikkeeseenlaskijoille, jotka tekevät rajatylittäviä arvopaperitarjouksia. Jotta sellaisista jäsenvaltioista olevat liikkeeseenlaskijat, joissa kyseinen määräaika on yleensä ollut pitempi, saisivat liikkumavaraa, liikkeeseenlaskijalla, tarjoajalla tai säännellyillä markkinoilla kaupankäynnin kohteeksi ottamista hakevalla osapuolella olisi oltava mahdollisuus pidentää vapaaehtoisesti kyseistä määräaika, jonka kuluessa mainittua oikeutta voidaan käyttää.

Tarkistus

(16) Yhdenmukaistamalla määräaika, jonka kuluessa sijoittajilla on oikeus peruuttaa aiemmat päätöksensä esitteen täydentämisen yhteydessä, annettaisiin varmuutta liikkeeseenlaskijoille, jotka tekevät rajatylittäviä arvopaperitarjouksia. Jotta sellaisista jäsenvaltioista olevat liikkeeseenlaskijat, joissa kyseinen määräaika on yleensä ollut pitempi, saisivat liikkumavaraa, liikkeeseenlaskijalla, tarjoajalla tai säännellyillä markkinoilla kaupankäynnin kohteeksi ottamista hakevalla osapuolella olisi oltava mahdollisuus pidentää vapaaehtoisesti kyseistä määräaika, jonka kuluessa mainittua oikeutta voidaan käyttää. ***Oikeusvarmuuden lisäämiseksi esitteen täydennyksessä olisi ilmoitettava, milloin peruuttamisoikeus päättyy.***

Or. en

Tarkistus 13

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti

(18) Tämän direktiivin täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY mukaisesti.

Tarkistus

(18) Tämän direktiivin täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä ***perustamissopimuksen 291 artiklan ja*** menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY 291 ja 7 artiklan mukaisesti.

Tarkistus 14

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti

(19) Jotta voitaisiin **erityisesti** ottaa huomioon tekniikan kehitys rahoitusmarkkinoilla ja varmistaa direktiivin 2003/71/EY yhdenmukainen soveltaminen, komissiolle olisi annettava valtuudet hyväksyä **täytäntöönpanotoimenpiteitä mainitussa direktiivissä vahvistettujen kynnysarvojen saattamiseksi** ajan tasalle. **Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa direktiivin 2003/71/EY muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.**

Tarkistus

(19) Jotta voitaisiin ottaa huomioon tekniikan kehitys rahoitusmarkkinoilla ja varmistaa direktiivin 2003/71/EY yhdenmukainen soveltaminen, komissiolle olisi annettava valtuudet hyväksyä ***Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti*** direktiivissä 2003/71/EY vahvistettujen kynnysarvojen ***saattamista*** ajan tasalle ***koskevia delegoituja säädöksiä, joissa myös määritellään keskeiset tiedot sisältävän asiakirjan yksityiskohtainen sisältö ja tarkka muoto. Komission olisi sen vuoksi otettava huomioon käynnissä oleva paketoituja sijoitustuotteita koskeva kehitys.***

Or. en

Tarkistus 15

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti

(21) Sen vuoksi direktiivejä 2003/71/EY ja 2004/109/EY olisi muutettava,

Tarkistus

(21) *(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

Or. en

Tarkistus 16

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 1 kohta – b alakohta

Direktiivi 2003/71/EY

1 artikla – 4 kohta (uusi)

Komission teksti

"4. Jotta voidaan ottaa huomioon tekniikan kehitys rahoitusmarkkinoilla ja varmistaa tämän direktiivin yhdenmukainen soveltaminen, komissio *hyväksyy täytäntöönpanotoimenpiteitä*, jotka koskevat 1 artiklan 2 kohdan h ja j alakohdassa tarkoitettujen kynnysarvojen mukauttamista. *Kyseiset toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa direktiivin muita kuin keskeisiä osia sitä täydentämällä, hyväksyttäisiin päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan kohdassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.*"

Tarkistus

"4. Jotta voidaan ottaa huomioon tekniikan kehitys rahoitusmarkkinoilla ja varmistaa tämän direktiivin yhdenmukainen soveltaminen, komissio *vahvistaa 24, 24 a ja 24 b artiklan mukaisesti delegoiduilla säädöksillä toimenpiteitä*, jotka koskevat 1 artiklan 2 kohdan h ja j alakohdassa tarkoitettujen kynnysarvojen mukauttamista."

Or. en

Tarkistus 17

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 2 kohta – a alakohta – ii alakohta

Direktiivi 2003/71/EY

2 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti

ii) Poistetaan *ii ja iii alakohta*.

Tarkistus

ii) Poistetaan *ii ja iii, iv ja v alakohta*.

Or. en

Tarkistus 18

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
1 artikla – 2 kohta – a a alakohta (uusi)
Direktiivi 2003/71/EY
2 artikla – 1 kohta – f a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

a a) Lisätään kohta seuraavasti:

"f a) "yhtiöllä, jolla on vähäinen pörssiarvo" tarkoitetaan yritystä, joka on noteerattu säännellyillä markkinoilla ja jonka keskimääräinen pörssiarvo on ollut pienempi kuin 100 000 000 euroa vuoden lopussa tehdyissä noteerauksissa kuluneen kolmen kalenterivuoden aikana."

Or. en

Tarkistus 19

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
1 artikla – 2 kohta – b a alakohta (uusi)
Direktiivi 2003/71/EY
2 artikla – 4 kohta

Komission teksti

Tarkistus

b a) Korvataan 2 artiklan 4 kohta seuraavasti:

"4. Jotta voidaan ottaa huomioon tekniikan kehitys rahoitusmarkkinoilla ja varmistaa tämän direktiivin yhdenmukainen soveltaminen, komissio vahvistaa 24, 24 a ja 24 b artiklan mukaisesti delegoiduilla säädöksillä 1 kohdassa tarkoitetut määritelmät, mukaan lukien pk-yritysten määritelmässä käytettyjen lukujen mukauttaminen, ja ottaa tällöin huomioon yhteisön lainsäädännön ja suositukset sekä talouden kehityksen [...]."

(Lihavoitu teksti on otettu muutoksitta muutettavasta säädöksestä. Merkintä [...] tarkoittaa, että kyseisestä kohdasta on poistettu tekstiä.)

Tarkistus 20

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
1 artikla – 3 kohta – a a alakohta (uusi)
Direktiivi 2003/71/EY
3 artikla – 2 kohta – e a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

a a) Lisätään kohta seuraavasti:

"e a) sellaisten yritysten uusmerkinnät, joiden arvopapereita on jo otettu kaupankäynnin kohteeksi säännellyillä markkinoilla."

Or. en

Tarkistus 21

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
1 artikla – 3 kohta – b alakohta
Direktiivi 2003/71/EY
3 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Tarkistus

"Jäsenvaltiot eivät saa vaatia toista esitettä tällaisessa tapauksessa, jossa arvopapereita myydään edelleen tai arvopapereiden lopullinen sijoittaminen tapahtuu rahoituksenvälittäjien kautta, jos saatavilla on 9 artiklan mukainen voimassa oleva esite ja jos liikkeeseenlaskija tai esitteen laatimisesta vastaava henkilö antaa suostumuksensa sen käyttöön."

"Jäsenvaltiot eivät saa vaatia toista esitettä tällaisessa tapauksessa, jossa arvopapereita myydään edelleen tai arvopapereiden lopullinen sijoittaminen tapahtuu rahoituksenvälittäjien kautta, jos saatavilla on 9 artiklan mukainen voimassa oleva esite ja jos liikkeeseenlaskija tai esitteen laatimisesta vastaava henkilö ***tai jokin muu yhteisö, joka kansallisen lain johdosta on vastuussa tällaisen esitteen sisällön oikeellisuudesta,*** antaa suostumuksensa sen käyttöön."

Tarkistus 22

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 4 a kohta (uusi)

Direktiivi 2003/71/EY

4 artikla – 2 kohta – h alakohta – v alakohta

Komission teksti

Tarkistus

'Tiivistelmä' on korvattu 'keskeiset tiedot sisältävällä asiakirjalla' kaikkialla tekstissä.

4 a. Korvataan 4 artiklan 2 kohdan h alakohtaan v alakohta seuraavasti:

"v) kaupankäynnin kohteeksi säännellyillä markkinoilla ottamista tämän poikkeuksen nojalla hakeva osapuoli asettaa yleisön saataville keskeiset tiedot sisältävän asiakirjan sen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen hyväksymällä kielellä, jossa ne säännellyt markkinat ovat, joilla tapahtuvan kaupankäynnin kohteeksi ottamista haetaan;"

Or. en

Tarkistus 23

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 4 b kohta (uusi)

Direktiivi 2003/71/EY

4 artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

4 b. Korvataan 4 artiklan 3 kohta seuraavasti:

"3. Jotta voidaan ottaa huomioon tekniikan kehitys rahoitusmarkkinoilla ja varmistaa tämän direktiivin yhdenmukainen soveltaminen yhteisössä, komissio vahvistaa 24, 24 a ja

24 b artiklan mukaisesti delegoiduilla säädöksillä toimenpiteitä, jotka koskevat tämän artiklan 1 kohdan b ja c alakohtaa ja 2 artiklan c ja d alakohtaa erityisesti vastaavuuden osalta. [...]"

Or. en

(Lihavoitu teksti on otettu muutoksitta muutettavasta säädöksestä.)

Tarkistus 24

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 5 kohta

Direktiivi 2003/71/EY

5 artikla – 2 kohta – 1 alakohta – johdantokappale

Komission teksti

"Esitteen on sisällettävä tiedot liikkeeseenlaskijasta sekä arvopapereista, joita tarjotaan yleisölle tai jotka on tarkoitus ottaa kaupankäynnin kohteeksi säännellyillä markkinoilla. **Sen** on lisäksi sisällettävä **tiivistelmä**. **Tiivistelmästä** on käytävä lyhyesti ja yleiskielellä ilmi liikkeeseenlaskijaan, mahdolliseen takaajaan sekä arvopapereihin liittyvät olennaiset tiedot ja riskit, ja se on laadittava samalla kielellä kuin esite on alun perin laadittu. Esitteen on oltava muodoltaan ja sisällöltään sellainen, että siinä annetaan **keskeiset** tiedot, joiden avulla sijoittajat voivat tehdä perusteltuja sijoituspäätöksiä **ja verrata kyseisiä arvopapereita muihin sijoitustuotteisiin**. **Tiivistelmän** on lisäksi sisällettävä varoitus, jonka mukaan".

Tarkistus

"Esitteen on sisällettävä tiedot liikkeeseenlaskijasta sekä arvopapereista, joita tarjotaan yleisölle tai jotka on tarkoitus ottaa kaupankäynnin kohteeksi säännellyillä markkinoilla. **Esitteen** on lisäksi sisällettävä **keskeiset tiedot sisältävä asiakirjan**. **Keskeiset tiedot sisältävästä asiakirjasta** on käytävä lyhyesti ja yleiskielellä ilmi liikkeeseenlaskijaan, mahdolliseen takaajaan sekä arvopapereihin liittyvät olennaiset tiedot ja riskit. **Sen esitystavassa on noudatettava yhtenäistä muotoa**, ja se on laadittava samalla kielellä kuin esite on alun perin laadittu. Esitteen **keskeiset tiedot sisältävän asiakirjan** on oltava muodoltaan ja sisällöltään sellainen, että siinä annetaan **kyseisten arvopapereiden olennaisia ominaisuuksia koskevat asianmukaiset tiedot**, joiden avulla sijoittajat voivat tehdä perusteltuja sijoituspäätöksiä. **Keskeiset tiedot sisältävässä asiakirjassa on oltava seuraavat kyseisiä arvopapereita koskevat keskeiset seikat:**
a) tarvittaessa keskeiset tiedot liikkeeseenlaskijasta, takaajasta sekä yleisölle tarjottavista tai säännellyillä

markkinoilla kaupankäynnin kohteeksi otettavista arvopapereista;

b) lyhyt kuvaus arvopapereihin liittyvistä riskeistä ja kyseiseen arvopaperiin liittyvän sijoituksen olennaisista ominaisuuksista;

c) tarjousta ja kaupankäyntiä koskevat tiedot;

d) tarvittaessa tiedot arvopapereihin liittyvistä varoista, veloista ja taloudellisesta asemasta;

e) tarvittaessa syyt tarjouksen esittämiseen ja varojen mahdollinen käyttö;

f) tiedot arvopapereihin liittyvistä oikeuksista; ja

g) yleiset ehdot sekä aiheutuvat kustannukset.

Keskeiset tiedot sisältävän asiakirjan on lisäksi sisällettävä varoitus, jonka mukaan".

Or. en

Tarkistus 25

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 5 a kohta (uusi)

Direktiivi 2003/71/EY

5 artikla – 5 kohta

Komission teksti

Tarkistus

5 a. Korvataan 5 artiklan 5 kohta seuraavasti:

"5. Jotta voidaan ottaa huomioon tekniikan kehitys rahoitusmarkkinoilla ja varmistaa tämän direktiivin yhdenmukainen soveltaminen yhteisössä, komissio vahvistaa 24, 24 a ja 24 b artiklan mukaisesti delegoiduilla säädöksillä toimenpiteitä, jotka koskevat esitteen tai ohjelmaesitteen ja niiden

(Lihavoitu teksti on otettu muutoksitta muutettavasta säädöksestä.)

Tarkistus 26

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 5 b kohta (uusi)

Direktiivi 2003/71/EY

5 artikla – 5 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

5 b. Lisätään 5 artiklaan kohta seuraavasti:

"5 a. Tämän direktiivin tavoitteiden saavuttamiseksi komissio vahvistaa lisäksi 24, 24 a ja 24 b artiklan mukaisesti delegoiduilla säädöksillä toimenpiteitä, joilla vahvistetaan:

a) 2 ja 3 kohdassa tarkoitetun keskeiset tiedot sisältävän asiakirjan yksityiskohtainen sisältö ja tarkka muoto;

b) keskeiset tiedot sisältävän asiakirjan yksityiskohtainen sisältö ja tarkka muoto seuraavista osista:

i) strukturoidut arvopaperit ja

ohjelmaesitteet;

ii) osakkeet; ja

iii) velkakirjat.

Delegoidut säädökset on vahvistettava ...* mennessä.

*** EUVL: Pyydetään lisäämään päivämäärä, joka on 18 kuukautta tämän direktiivin voimaantulopäivästä.**

Or. en

Tarkistus 27

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 6 kohta

Direktiivi 2003/71/EY

6 artikla – 2 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

"Jäsenvaltioiden on kuitenkin varmistettava, ettei siviilioikeudellista vastuuta sovelleta kehenkään pelkästään **tiivistelmän** perusteella, sen käännös mukaan luettuna, paitsi jos tiivistelmä on harhaanjohtava, epätarkka tai epäjohdonmukainen suhteessa esitteen muihin osiin **eikä siinä anneta keskeisiä tietoja, joiden avulla sijoittajat voisivat tehdä perusteltuja sijoituspäätöksiä ja verrata kyseisiä arvopapereita muihin sijoitustuotteisiin.**"

Tarkistus

"Jäsenvaltioiden on kuitenkin varmistettava, ettei siviilioikeudellista vastuuta sovelleta kehenkään pelkästään **keskeiset tiedot sisältävän asiakirjan** perusteella, sen käännös mukaan luettuna, ellei tiivistelmä ole harhaanjohtava, epätarkka tai epäjohdonmukainen suhteessa esitteen muihin osiin. **Sijoittajalle annettavissa keskeisissä tiedoissa on oltava tätä koskeva selvä varoitus.**"

Or. en

Tarkistus 28

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 6 a kohta (uusi)

Direktiivi 2003/71/EY

7 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tarkistus

6 a. Korvataan 7 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Komissio antaa 24, 24 a ja 24 b artiklan mukaisesti yksityiskohtaiset delegoidut säädökset esitteeseen sisällytettäväksi vaadittavien tietojen osalta, samalla kun huolehditaan, ettei samoja tietoja esitetä useaan kertaan silloin, kun esite koostuu useasta erillisestä asiakirjasta. Ensimmäiset delegoidut säädökset annetaan 1 päivään heinäkuuta 2004 mennessä."

(Lihavoitu teksti on otettu muutoksitta muutettavasta säädöksestä.)

Tarkistus 29

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 7 kohta – b alakohta

Direktiivi 2003/71/EY

7 artikla – 2 kohta – g alakohta

Komission teksti

Tarkistus

Lisätään g alakohta seuraavasti:

Poistetaan.

"g) sellaisten yhtiöiden tarjoamiin uusmerkintöihin, joiden osakkeita otetaan kaupankäynnin kohteeksi säännellyillä markkinoilla, on sovellettava suhteutettua julkistamisjärjestelmää. "

Tarkistus 30

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 7 a kohta (uusi)

Direktiivi 2003/71/EY

7 artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

7 a. Korvataan 7 artiklan 3 kohta seuraavasti:

"3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen delegoitujen säädösten on perustuttava arvopaperimarkkinoita valvovien kansainvälisten organisaatioiden ja erityisesti arvopaperimarkkinoiden valvontaviranomaisten kansainvälisen yhteistyöjärjestön IOSCO:n (International Organisation of Securities Commissions) antamiin taloudellisia ja muita tietoja koskeviin standardeihin sekä tämän direktiivin ohjeellisiin

liitteisiin."

Or. en

(Lihavoitu teksti on otettu muutoksitta muutettavasta säädöksestä.)

Tarkistus 31

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 8 a kohta (uusi)

Direktiivi 2003/71/EY

8 artikla – 4 kohta

Komission teksti

Tarkistus

8 a. Korvataan 8 artiklan 4 kohta seuraavasti:

"4. Jotta voidaan ottaa huomioon tekniikan kehitys rahoitusmarkkinoilla ja varmistaa tämän direktiivin yhdenmukainen soveltaminen yhteisössä, komissio vahvistaa 24, 24 a ja 24 b artiklan mukaisesti delegoiduilla säädöksillä 2 kohtaa koskevia toimenpiteitä. [...]"

Or. en

(Lihavoitu teksti on otettu muutoksitta muutettavasta säädöksestä.)

Tarkistus 32

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 9 kohta – a alakohta

Direktiivi 2003/71/EY

9 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Tarkistus

2. Kun kyseessä on liikkeeseenlaskuohjelma, aikaisemmin toimitettu ohjelmaesite on voimassa enintään **24 kuukautta.**"

2. Kun kyseessä on liikkeeseenlaskuohjelma, aikaisemmin toimitettu ohjelmaesite on voimassa enintään **36 kuukautta.**"

Tarkistus 33

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 11 a kohta (uusi)

Direktiivi 2003/71/EY

11 artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

11 a. Korvataan 11 artiklan 3 kohta seuraavasti:

"3. Jotta voidaan ottaa huomioon tekniikan kehitys rahoitusmarkkinoilla ja varmistaa tämän direktiivin yhdenmukainen soveltaminen yhteisössä, komissio vahvistaa 24, 24 a ja 24 b artiklan mukaisesti delegoiduilla säädöksillä toimenpiteitä, jotka koskevat esitteessä viittauksin esitettäviä tietoja. [...]"

Or. en

(Lihavoitu teksti on otettu muutoksitta muutettavasta säädöksestä.)

Tarkistus 34

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 12 kohta

Direktiivi 2003/71/EY

12 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Tarkistus

"2. Perusesitettä on tällöin täydennettävä 16 artiklan mukaisesti. Arvopaperiliite ja **tiivistelmä** hyväksytään erikseen."

"2. Perusesitettä on tällöin täydennettävä 16 artiklan mukaisesti. Arvopaperiliite ja **keskeiset tiedot sisältävä asiakirja** hyväksytään erikseen."

Or. en

Tarkistus 35

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 12 a kohta (uusi)

Direktiivi 2003/71/EY

13 artikla – 7 kohta

Komission teksti

Tarkistus

12 a. Korvataan 13 artiklan 7 kohta seuraavasti:

"7. Jotta voidaan ottaa huomioon tekniikan kehitys rahoitusmarkkinoilla ja varmistaa tämän direktiivin yhdenmukainen soveltaminen, komissio vahvistaa 24, 24 a ja 24 b artiklan mukaisesti delegoiduilla säädöksillä toimenpiteitä, jotka koskevat edellytyksiä, joiden mukaisesti määräaikoja voidaan mukauttaa. [...]"

Or. en

(Lihavoitu teksti on otettu muutoksitta muutettavasta säädöksestä.)

Tarkistus 36

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 13 kohta

Direktiivi 2003/71/EY

14 artikla – 4 kohta

Komission teksti

Tarkistus

"4. Kotijäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on **24 kuukauden** ajan pidettävä verkkosivustossaan saatavilla valintansa mukaan joko kaikki 13 artiklan mukaisesti hyväksytyt esitteet tai vähintään luettelo mainitun artiklan mukaisesti hyväksytyistä esitteistä sekä mahdolliset hyperlinkit liikkeeseenlaskijoiden tai säänneltyjen markkinoiden verkkosivustoilla julkaistuihin esitteisiin."

"4. Kotijäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on **24 tai 36 kuukauden** ajan pidettävä verkkosivustossaan saatavilla valintansa mukaan joko kaikki 13 artiklan mukaisesti hyväksytyt esitteet tai vähintään luettelo mainitun artiklan mukaisesti hyväksytyistä esitteistä sekä mahdolliset hyperlinkit liikkeeseenlaskijoiden tai säänneltyjen markkinoiden verkkosivustoilla julkaistuihin esitteisiin."

Or. en

Tarkistus 37

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 13 a kohta (uusi)

Direktiivi 2003/71/EY

14 artikla – 8 kohta

Komission teksti

Tarkistus

13 a. Korvataan 14 artiklan 8 kohta seuraavasti:

"7. Jotta voidaan ottaa huomioon tekniikan kehitys rahoitusmarkkinoilla ja varmistaa tämän direktiivin yhdenmukainen soveltaminen yhteisössä, komissio vahvistaa 24, 24 a ja 24 b artiklan mukaisesti delegoiduilla säädöksillä toimenpiteitä, jotka koskevat 1, 2, 3 ja 4 kohtaa. Ensimmäiset delegoidut säädökset annetaan 1 päivään heinäkuuta 2004 mennessä. [...]"

Or. en

(Lihavoitu teksti on otettu muutoksitta muutettavasta säädöksestä.)

Tarkistus 38

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 13 b kohta (uusi)

Direktiivi 2003/71/EY

15 artikla – 7 kohta

Komission teksti

Tarkistus

13 b. Korvataan 15 artiklan 7 kohta seuraavasti:

"7. Jotta voidaan ottaa huomioon tekniikan kehitys rahoitusmarkkinoilla ja varmistaa tämän direktiivin yhdenmukainen soveltaminen, komissio vahvistaa 24, 24 a ja 24 b artiklan mukaisesti delegoiduilla säädöksillä toimenpiteitä, jotka koskevat sellaisten mainosten levittämistä, joissa tiedotetaan aikomuksesta tarjota

arvopapereita yleisölle tai ottaa niitä kaupankäynnin kohteeksi säännellyillä markkinoilla, erityisesti silloin, kun mainonta tapahtuu ennen kuin esite on saatettu yleisön saataville tai ennen kuin merkintöjen vastaanottaminen on aloitettu, sekä *toimenpiteitä*, jotka koskevat 4 kohtaa. Komissio antaa ensimmäiset *delegoidut säädökset* 1 päivään heinäkuuta 2004 mennessä. [...]"

Or. en

(Lihavoitu teksti on otettu muutoksitta muutettavasta säädöksestä.)

Tarkistus 39

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 14 kohta

Direktiivi 2003/71/EY

16 artikla

Komission teksti

1. Kaikki esitteen sisältämiin tietoihin liittyvät merkitykselliset uudet seikat, olennaiset asiavirheet tai epätarkkuudet, jotka voivat vaikuttaa arvopapereista muodostettavaan arvioon ja jotka ilmenevät tai havaitaan esitteen hyväksymisen jälkeen mutta ennen yleisölle tehdyn tarjouksen voimassaoloajan lopullista päättymistä tai, soveltuvissa tapauksissa, säännellyillä markkinoilla tapahtuvan kaupankäynnin aloittamista sen mukaan, kumpi näistä tapahtuu aikaisemmin, on mainittava esitteen täydennyksessä. Tämä täydennys on *hyväksyttävä seitsemän työpäivän kuluessa samoin menettelyin kuin alkuperäinen esite* ja julkistettava noudattamalla vähintään niitä järjestelyjä, joita on noudatettu alkuperäistä esitettä julkistettaessa. *Tiivistelmää* ja sen mahdollisia käännöksiä on myös tarpeen

Tarkistus

1. Kaikki esitteen sisältämiin tietoihin liittyvät merkitykselliset uudet seikat, olennaiset asiavirheet tai epätarkkuudet, jotka voivat vaikuttaa arvopapereista muodostettavaan arvioon ja jotka ilmenevät tai havaitaan esitteen hyväksymisen jälkeen mutta ennen yleisölle tehdyn tarjouksen voimassaoloajan lopullista päättymistä tai, soveltuvissa tapauksissa, säännellyillä markkinoilla tapahtuvan kaupankäynnin aloittamista sen mukaan, kumpi näistä tapahtuu aikaisemmin, on mainittava esitteen täydennyksessä. *Mikäli tarjouksen voimassaoloaika päättyy lopullisesti ennen kyseisten arvopapereiden ottamista kaupankäynnin kohteeksi, liikkeeseenlaskija voi edelleen käyttää olemassa olevaa esitettä ja saattaa sen ajan tasalle täydennyksen avulla.* Tämä täydennys on *toimitettava viipymättä*

mukaan täydennettävä täydennykseen sisältyvien uusien tietojen huomioon ottamiseksi.

2. Sijoittajilla, jotka ovat jo päättäneet ostaa tai merkitä arvopapereita ennen täydennyksen julkistamista, on oltava oikeus peruuttaa päätöksensä kahden työpäivän kuluessa täydennyksen julkistamisesta. Liikkeeseenlaskija, tarjoaja tai kaupankäynnin kohteeksi säännellyillä markkinoilla ottamista hakeva osapuoli voi pidentää tätä määräaikaa.

toimivaltaiselle viranomaiselle ja julkistettava noudattamalla vähintään niitä järjestelyjä, joita on noudatettu alkuperäistä esitettä julkistettaessa. ***Keskeiset tiedot sisältävää asiakirjaa*** ja sen mahdollisia käännöksiä on myös tarpeen mukaan täydennettävä täydennykseen sisältyvien uusien tietojen huomioon ottamiseksi.

2. Sijoittajilla, jotka ovat jo päättäneet ostaa tai merkitä arvopapereita ennen täydennyksen julkistamista, on oltava oikeus peruuttaa päätöksensä kahden työpäivän kuluessa täydennyksen julkistamisesta, ***mikäli ilmenee epäsuotuisia muutoksia eikä toimitus ole vielä tapahtunut***. Liikkeeseenlaskija, tarjoaja tai kaupankäynnin kohteeksi säännellyillä markkinoilla ottamista hakeva osapuoli voi pidentää tätä määräaikaa. ***Peruuttamisoikeuden päättymispäivä ilmoitetaan täydennyksessä.***

Or. en

Tarkistus 40

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 15 a kohta (uusi)

Direktiivi 2003/71/EY

20 artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

15 a. Korvataan 20 artiklan 3 kohta seuraavasti:

"3. Tämän direktiivin yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi komissio vahvistaa 24, 24 a ja 24 b artiklan mukaisesti delegoiduilla säädöksillä toimenpiteitä, joilla vahvistetaan 5 ja 7 artiklassa tarkoitettuihin vaatimuksiin perustuvat yleiset vastaavuutta koskevat arviointiperusteet. [...]

Komissio voi 24, 24 a ja 24 b artiklan mukaisesti ilmoittaa tällaisten

arviointiperusteiden perusteella, että kolmas maa varmistaa kansallisella lainsäädännöllään tai kansainvälisten organisaatioiden antamiin standardeihin, myös IOSCO:n tiedonantostandardeihin, perustuvien käytännöin tai menettelytavoivin, että kyseisessä maassa laaditut esitteet vastaavat tämän direktiivin vaatimuksia."

Or. en

(Lihavoitu teksti on otettu muutoksitta muutettavasta säädöksestä.)

Tarkistus 41

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 15 b kohta (uusi)

Direktiivi 2003/71/EY

24 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tarkistus

Vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin.

15 b. Korvataan 24 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Komissiota avustaa [...] Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen, jäljempänä "viranomainen".

Or. en

(Lihavoitu teksti on otettu muutoksitta muutettavasta säädöksestä.)

Tarkistus 42

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 15 c kohta (uusi)

Direktiivi 2003/71/EY

24 artikla – 2 a kohta

Komission teksti

Tarkistus

15 c. Korvataan 24 artiklan 2 a kohta seuraavasti:

"2 a. Siirretään komissiolle valta antaa 1 artiklan 3 a kohdassa, 2 artiklan 4 kohdassa, 4 artiklan 3 kohdassa, 5 artiklan 5 ja 5 a kohdassa, 7 artiklan 1 ja 3 kohdassa, 8 artiklan 4 kohdassa, 11 artiklan 3 kohdassa, 13 artiklan 7 kohdassa, 14 artiklan 8 kohdassa, 15 artiklan 7 kohdassa ja 20 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuja delegoituja säädöksiä määräämättömäksi ajaksi.

Heti kun komissio on antanut delegoidun säädöksen, se antaa säädöksen tiedoksi samanaikaisesti Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

Komissiolle siirrettyyn valtaan antaa delegoituja säädöksiä sovelletaan 24 a ja 24 b artiklassa asetettuja ehtoja."

Or. en

Tarkistus 43

**Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
1 artikla – 15 d kohta (uusi)
Direktiivi 2003/71/EY
24 artikla – 3 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

15 d. Poistetaan 24 artiklan 3 kohta.

Or. en

Tarkistus 44

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 15 e kohta (uusi)

Direktiivi 2003/71/EY

24 a artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

15 e. Lisätään 24 artiklan jälkeen artikla seuraavasti:

"24 a artikla

Säädösvallan siirron peruuttaminen

1. Euroopan parlamentti tai neuvosto voi peruuttaa 1 artiklan 3 a kohdassa, 2 artiklan 4 kohdassa, 4 artiklan 3 kohdassa, 5 artiklan 5 ja 5 a kohdassa, 7 artiklan 1 ja 3 kohdassa, 8 artiklan 4 kohdassa, 11 artiklan 3 kohdassa, 13 artiklan 7 kohdassa, 14 artiklan 8 kohdassa, 15 artiklan 7 kohdassa ja 20 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun säädösvallan siirron.

2. Se toimitin, joka on käynnistännyt sisäisen menettelyn päättääkseen säädösvallan siirron peruuttamisesta, pyrkii ilmoittamaan asiasta toiselle toimielimelle ja komissiolle ja selvittää samalla, mitä säädösvaltaa mahdollinen peruuttaminen koskee.

3. Peruuttamispäätöksessä selvitetään, mihin peruuttaminen perustuu, ja sillä lopetetaan siinä mainittu säädösvallan siirto. Päätös tulee voimaan joko välittömästi tai jonakin myöhempänä, päätöksessä mainittuna päivänä. Päätös ei vaikuta aiemmin annettujen delegoitujen säädösten voimassaoloon. Päätös julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä."

Or. en

Tarkistus 45

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
1 artikla – 15 d kohta (uusi)
Direktiivi 2003/71/EY
24 b artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

15 d. Lisätään 24 a artiklan jälkeen artikla seuraavasti:

"24 b artikla

Delegoitujen säädösten vastustaminen

1. Euroopan parlamentti tai neuvosto vastustaa delegoitua säädöstä neljän kuukauden kuluessa siitä, kun säädös on annettu tiedoksi. Euroopan parlamentin tai neuvoston aloitteesta tätä määräaikaa pidennetään kuukaudella.

2. Jos Euroopan parlamentti ja neuvosto eivät ole määräjän umpeutuessa vastustaneet delegoitua säädöstä, se tulee voimaan siinä mainittuna päivänä. Jos Euroopan parlamentti tai neuvosto vastustaa delegoitua säädöstä, säädös ei tule voimaan. Se toimitellaan, joka vastustaa delegoitua säädöstä, esittää perusteet päätökselleen."

Or. en

Tarkistus 46

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
2 artikla – 1 a kohta (uusi)
Direktiivi 2004/109/EY
2 artikla – 3 kohta – 3 alakohta

Komission teksti

Tarkistus

1 a. Korvataan 2 artiklan 3 kohdan kolmas alakohta seuraavasti:

"Toisen alakohdan a ja b alakohdassa tarkoitettut toimenpiteet [...] vahvistetaan 27, 27 a ja 27 b artiklan mukaisesti

delegoiduilla säädöksillä."

Or. en

(Lihavoitu teksti on otettu muutoksitta muutettavasta säädöksestä. Merkintä [...] tarkoittaa, että kyseisestä kohdasta on poistettu tekstiä.)

Tarkistus 47

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

2 artikla – 1 b kohta (uusi)

Direktiivi 2004/109/EY

5 artikla – 6 kohta – 3 ja 4 alakohta

Komission teksti

Tarkistus

1 b. Korvataan 5 artiklan 6 kohdan kolmas ja neljäs alakohta seuraavasti:

"Edellä a alakohdassa tarkoitetut toimenpiteet hyväksytään 27 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen. Edellä b ja c alakohdassa tarkoitetut toimenpiteet vahvistetaan 27, 27 a ja 27 b artiklan mukaisesti delegoiduilla säädöksillä.

Tarvittaessa komissio voi myös mukauttaa viiden vuoden ajanjaksoa, johon viitataan 1 kohdassa, 27, 27 a ja 27 b artiklan mukaisesti delegoiduilla säädöksillä."

Or. en

(Lihavoitu teksti on otettu muutoksitta muutettavasta säädöksestä. Merkintä [...] tarkoittaa, että kyseisestä kohdasta on poistettu tekstiä.)

Tarkistus 48

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

2 artikla – 1 c kohta (uusi)

Direktiivi 2004/109/EY

9 artikla – 7 kohta – 1 ja 2 alakohta

Komission teksti

Tarkistus

1 c. Korvataan 9 artiklan 7 kohta seuraavasti:

"7. Komissiolle annetaan valtuudet vahvistaa 27, 27 a ja 27 b artiklan mukaisesti delegoiduilla säädöksillä toimenpiteitä, jotta voidaan ottaa huomioon rahoitusmarkkinoiden tekninen kehitys ja varmistaa 2, 4 ja 5 kohdan yhtenäinen soveltaminen. [...]

Komissio myös määrittää tämän artiklan 4 kohdassa mainitun "lyhyen selvitysjakson" enimmäispituuden sekä kotijäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen soveltamat asianmukaiset valvontajärjestelmät 27, 27 a ja 27 b artiklan mukaisesti delegoiduilla säädöksillä. [...]"

Or. en

(Lihavoitu teksti on otettu muutoksitta muutettavasta säädöksestä. Merkintä [...] tarkoittaa, että kyseisestä kohdasta on poistettu tekstiä.)

Tarkistus 49

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

2 artikla – 1 d kohta (uusi)

Direktiivi 2004/109/EY

12 artikla – 8 kohta

Komission teksti

Tarkistus

1 d. Korvataan 12 artiklan 8 kohdan ensimmäisen alakohdan johdantokappale seuraavasti:

"8. Jotta voidaan ottaa huomioon rahoitusmarkkinoiden tekninen kehitys ja varmistaa tämän artiklan 1, 2, 4, 5 ja 6 kohdan yhtenäinen soveltaminen, komissio vahvistaa 27, 27 a ja 27 b artiklan mukaisesti delegoiduilla

säädöksillä toimenpiteitä, jotta

- a) laaditaan vakiomuotoinen lomake, jota käytetään koko yhteisön alueella ilmoitettaessa liikkeeseenlaskijalle 1 kohdan mukaiset tiedot tai rekisteröitäessä 19 artiklan 3 kohdan mukaisia tietoja;
 - b) tehdään luettelo kaikkien jäsenvaltioiden "kaupankäyntipäivistä";
 - c) vahvistetaan tapaukset, joissa joko osakkeenomistajan tai 10 artiklassa tarkoitetun luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön taikka näiden molempien on tehtävä tarvittava ilmoitus liikkeeseenlaskijalle;
 - d) täsmennetään, mitkä ovat ne olosuhteet, jotka huomioon ottaen osakkeenomistajan tai 10 artiklassa tarkoitetun luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön olisi pitänyt saada tietää hankinnasta tai luovutuksesta;
 - e) täsmennetään riippumattomuusvaatimukset, jotka rahastoyhtiöiden ja niiden emoyritysten tai sijoituspalveluyritysten ja niiden emoyritysten on täytettävä, jotta ne saisivat 4 ja 5 kohdan mukaiset vapautukset.
- [...]."

Or. en

(Lihavoitu teksti on otettu muutoksitta muutettavasta säädöksestä. Merkintä [...] tarkoittaa, että kyseisestä kohdasta on poistettu teksti.)

Tarkistus 50

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

2 artikla – 1 e kohta (uusi)

Direktiivi 2004/109/EY

13 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Tarkistus

1 e. Korvataan 13 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Komissio vahvistaa 27, 27 a ja 27 b artiklan mukaisesti delegoiduilla säädöksillä toimenpiteitä, jotta voidaan ottaa huomioon rahoitusmarkkinoiden tekninen kehitys ja varmistaa 1 kohdan yhtenäinen soveltaminen. Sen on erityisesti määriteltävä

- a) 1 kohdassa tarkoitettujen rahoitusvälineiden tyypit ja niiden yhdistäminen;**
 - b) 1 kohdassa tarkoitettun nimenomaisen sopimuksen luonne;**
 - c) tehtävän ilmoituksen sisältö ja laadittava vakiomuotoinen lomake, jota käytetään tähän tarkoitukseen koko yhteisön alueella;**
 - d) ilmoituksen antamisen määräaika;**
 - e) kenelle ilmoitus on tehtävä.**
- [...]."**

Or. en

(Lihavoitu teksti on otettu muutoksitta muutettavasta säädöksestä. Merkintä [...] tarkoittaa, että kyseisestä kohdasta on poistettu tekstiä.)

Tarkistus 51

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

2 artikla – 1 f kohta (uusi)

Direktiivi 2004/109/EY

14 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Tarkistus

1 f. Korvataan 14 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Komissio vahvistaa 27, 27 a ja 27 b artiklan mukaisesti delegoiduilla

säädöksillä toimenpiteitä, jotta voidaan ottaa huomioon rahoitusmarkkinoiden tekninen kehitys ja varmistaa 1 kohdan yhtenäinen soveltaminen. [...]"

Or. en

(Lihavoitu teksti on otettu muutoksitta muutettavasta säädöksestä. Merkintä [...] tarkoittaa, että kyseisestä kohdasta on poistettu tekstiä.)

Tarkistus 52

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

2 artikla – 1 g kohta (uusi)

Direktiivi 2004/109/EY

17 artikla – 4 kohta

Komission teksti

Tarkistus

1 g. Korvataan 17 artiklan 4 kohta seuraavasti:

"4. Komissio vahvistaa 27, 27 a ja 27 b artiklan mukaisesti delegoiduilla säädöksillä toimenpiteitä, jotta voidaan ottaa huomioon rahoitusmarkkinoiden tekninen kehitys sekä tieto- ja viestintätekniikan kehitys ja varmistaa 1, 2 ja 3 kohdan yhtenäinen soveltaminen. Se määrittää erityisesti ne rahoituslaitostyypit, joiden kautta osakkeenomistajat voivat käyttää 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja taloudellisia oikeuksiaan. [...]"

Or. en

(Lihavoitu teksti on otettu muutoksitta muutettavasta säädöksestä. Merkintä [...] tarkoittaa, että kyseisestä kohdasta on poistettu tekstiä.)

Tarkistus 53

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

2 artikla – 1 h kohta (uusi)

Direktiivi 2004/109/EY

18 artikla – 5 kohta

Komission teksti

Tarkistus

1 h. Korvataan 18 artiklan 5 kohta seuraavasti:

"5. Komissio vahvistaa 27, 27 a ja 27 b artiklan mukaisesti delegoiduilla säädöksillä toimenpiteitä, jotta voidaan ottaa huomioon rahoitusmarkkinoiden tekninen kehitys sekä tieto- ja viestintätekniikan kehitys ja varmistaa 1–4 kohdan yhtenäinen soveltaminen. Se määrittää erityisesti ne rahoituslaitostyyppit, joiden kautta velkapaperin haltija voi käyttää 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja taloudellisia oikeuksiaan. [...]"

Or. en

(Lihavoitu teksti on otettu muutoksitta muutettavasta säädöksestä. Merkintä [...] tarkoittaa, että kyseisestä kohdasta on poistettu tekstiä.)

Tarkistus 54

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

2 artikla – 1 i kohta (uusi)

Direktiivi 2004/109/EY

19 artikla – 4 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

Tarkistus

1 i. Korvataan 19 artiklan 4 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

"4. Komissio vahvistaa 27, 27 a ja 27 b artiklan mukaisesti delegoiduilla säädöksillä toimenpiteitä, jotta voidaan varmistaa 1, 2 ja 3 kohdan yhtenäinen soveltaminen [...]."

(Lihavoitu teksti on otettu muutoksitta muutettavasta säädöksestä.)

Tarkistus 55

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

2 artikla – 1 j kohta (uusi)

Direktiivi 2004/109/EY

19 artikla – 4 kohta – 3 alakohta

Komission teksti

Tarkistus

1 j. Poistetaan 19 artiklan 4 kohdan kolmas alakohta.

(Lihavoitu teksti on otettu muutoksitta muutettavasta säädöksestä. Merkintä [...] tarkoittaa, että kyseisestä kohdasta on poistettu tekstiä.)

Tarkistus 56

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

2 artikla – 1 k kohta (uusi)

Direktiivi 2004/109/EY

21 artikla – 4 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

Tarkistus

1 k. Korvataan 21 artiklan 4 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

"4. Komissio vahvistaa 27, 27 a ja 27 b artiklan mukaisesti delegoiduilla säädöksillä toimenpiteitä, jotta voidaan ottaa huomioon rahoitusmarkkinoiden tekninen kehitys sekä tieto- ja viestintätekniikan kehitys ja varmistaa 1, 2 ja 3 kohdan yhtenäinen soveltaminen."

(Lihavoitu teksti on otettu muutoksitta muutettavasta säädöksestä. Merkintä [...] tarkoittaa, että kyseisestä kohdasta on poistettu tekstiä.)

Tarkistus 57

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

2 artikla – 1 l kohta (uusi)

Direktiivi 2004/109/EY

21 artikla – 4 kohta – 3 alakohta

Komission teksti

Tarkistus

1l. Poistetaan 21 artiklan 4 kohdan kolmas alakohta.

Or. en

(Lihavoitu teksti on otettu muutoksitta muutettavasta säädöksestä.)

Tarkistus 58

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

2 artikla – 1 m kohta (uusi)

Direktiivi 2004/109/EY

23 artikla – 4 kohta

Komission teksti

Tarkistus

1 m. Korvataan 23 artiklan 4 kohta seuraavasti:

"4. Jotta voidaan varmistaa tämän artiklan 1 kohdan yhtenäinen soveltaminen, komissio vahvistaa 27, 27 a ja 27 b artiklan mukaisesti delegoiduilla säädöksillä toimenpiteitä

- i) sellaisen järjestelmän perustamiseksi, jolla varmistetaan tämän direktiivin nojalla vaadittujen tietojen, myös tilinpäätösasiakirjojen, vastaavuus yhteisön ulkopuolisen maan lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten nojalla vaadittujen tietojen, myös tilinpäätösasiakirjojen, kanssa,***
- ii) sen toteamiseksi, että***

liikkeeseenlaskijan kotipaikkana oleva yhteisön ulkopuolinen maa varmistaa kansallisten lakiensa, asetustensa, hallinnollisten määräystensä tai kansainvälisten organisaatioiden asettamiin kansainvälisiin standardeihin perustuvien käytänteiden tai menettelyjen perusteella tietojen vastaavuuden tämän direktiivin tiedonantovaatimusten kanssa.

Ensimmäisen alakohdan ii alakohdassa tarkoitettussa yhteydessä komissio vahvistaa 27, 27 a ja 27 b artiklan mukaisesti delegoiduilla säädöksillä toimenpiteitä, jotka koskevat useamman kuin yhden maan liikkeeseenlaskijoiden kannalta olennaisten standardien arviointia. [...].

Komissio tekee 27, 27 a ja 27 b artiklan mukaisesti tarpeelliset päätökset yhteisön ulkopuolisen maan liikkeeseenlaskijoiden 30 artiklan 3 kohdassa esitettyjen edellytysten mukaisesti käyttämien tilinpäätösstandardien vastaavuudesta viimeistään viiden vuoden kuluttua 31 artiklassa tarkoitettusta päivämäärästä. Jos komissio päättää, että yhteisön ulkopuolisen maan tilinpäätösstandardeja ei voida pitää vastaavina, se voi sallia asianomaisten liikkeeseenlaskijoiden käyttää kyseisiä tilinpäätösstandardeja asianmukaisen siirtymäkauden ajan.

Kolmannessa alakohdassa tarkoitettussa yhteydessä komissio myös vahvistaa 27, 27 a ja 27 b artiklan mukaisesti delegoiduilla säädöksillä toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on vahvistaa yleiset vastaavuutta koskevat kriteerit, jotka koskevat useamman kuin yhden maan liikkeeseenlaskijoiden kannalta olennaisia tilinpäätösstandardeja. [...]."

Or. en

(Lihavoitu teksti on otettu muutoksitta muutettavasta säädöksestä. Merkintä [...] tarkoittaa, että kyseisestä kohdasta on poistettu tekstiä.)

Tarkistus 59

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

2 artikla – 1 n kohta (uusi)

Direktiivi 2004/109/EY

23 artikla – 5 kohta

Komission teksti

Tarkistus

1 n. Korvataan 23 artiklan 5 kohta seuraavasti:

"5. Jotta voidaan varmistaa 2 kohdan yhdenmukainen soveltaminen, komissio voi vahvistaa 27, 27 a ja 27 b artiklan mukaisesti delegoiduilla säädöksillä toimenpiteitä, joissa määritellään minkä tyyppisillä yhteisön ulkopuolisessa maassa julkistettavilla tiedoilla on merkitystä yleisölle yhteisössä. [...]"

Or. en

(Lihavoitu teksti on otettu muutoksitta muutettavasta säädöksestä. Merkintä [...] tarkoittaa, että kyseisestä kohdasta on poistettu tekstiä.)

Tarkistus 60

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

2 artikla – 1 o kohta (uusi)

Direktiivi 2004/109/EY

23 artikla – 7 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Tarkistus

1 o. Korvataan 23 artiklan 7 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

Komissio myös vahvistaa 27, 27 a ja 27 b artiklan mukaisesti delegoiduilla säädöksillä toimenpiteitä, joilla vahvistetaan yleiset vastaavuutta koskevat kriteerit ensimmäisen

alakohdan soveltamiseksi. [...]"

Or. en

(Lihavoitu teksti on otettu muutoksitta muutettavasta säädöksestä. Merkintä [...] tarkoittaa, että kyseisestä kohdasta on poistettu tekstiä.)

Tarkistus 61

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

2 artikla – 1 p kohta (uusi)

Direktiivi 2004/109/EY

27 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tarkistus

1 p. Korvataan 27 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Komissiota avustaa [...] Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen."

Or. en

(Lihavoitu teksti on otettu muutoksitta muutettavasta säädöksestä.)

Tarkistus 62

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

2 artikla – 1 q kohta (uusi)

Direktiivi 2004/109/EY

27 artikla – 2 a kohta

Komission teksti

Tarkistus

1 q. Korvataan 27 artiklan 2 a kohta seuraavasti:

***Siirretään komissiolle valta antaa
2 artiklan 3 kohdassa, 5 artiklan
6 kohdassa, 9 artiklan 7 kohdassa,
12 artiklan 8 kohdassa, 13 artiklan
2 kohdassa, 14 artiklan 2 kohdassa,
17 artiklan 4 kohdassa, 18 artiklan
5 kohdassa, 19 artiklan 4 kohdassa,
21 artiklan 4 kohdassa sekä 23 artiklan***

4, 5 ja 7 kohdassa tarkoitettuja delegoituja säädöksiä määräämättömäksi ajaksi.

2 b. Heti kun komissio on antanut delegoidun säädöksen, se antaa säädöksen tiedoksi samanaikaisesti Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

2 c. Komissiolle siirrettyyn valtaan antaa delegoituja säädöksiä sovelletaan 27 a ja 27 b artiklassa asetettuja ehtoja."

Or. en

Tarkistus 63

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

2 artikla – 1 r kohta (uusi)

Direktiivi 2004/109/EY

27 artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

1 r. Poistetaan 27 artiklan 3 kohta.

Or. en

(Merkintä [...] tarkoittaa, että kyseisestä kohdasta on poistettu tekstiä.)

Tarkistus 64

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

2 artikla – 1 s kohta (uusi)

Direktiivi 2004/109/EY

27 a artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 s. Lisätään 27 artiklan jälkeen artikla seuraavasti:

"27 a artikla

Säädösvallan siirron peruuttaminen

1. Euroopan parlamentti tai neuvosto voi peruuttaa 2 artiklan 3 kohdassa,

5 artiklan 6 kohdassa, 9 artiklan 7 kohdassa, 12 artiklan 8 kohdassa, 13 artiklan 2 kohdassa, 14 artiklan 2 kohdassa, 17 artiklan 4 kohdassa, 18 artiklan 5 kohdassa, 19 artiklan 4 kohdassa, 21 artiklan 4 kohdassa sekä 23 artiklan 4, 5 ja 7 kohdassa tarkoitetun säädösvallan siirron.

2. Se toimitella, joka on käynnistänyt sisäisen menettelyn päättääkseen säädösvallan siirron peruuttamisesta, pyrkii ilmoittamaan asiasta toiselle toimielimelle ja komissiolle ja selvittää samalla, mitä säädösvaltaa mahdollinen peruuttaminen koskee.

Peruuttamispäätöksessä selvitetään, mihin peruuttaminen perustuu, ja sillä lopetetaan siinä mainittu säädösvallan siirto. Päätös tulee voimaan joko välittömästi tai jonakin myöhempänä, päätöksessä mainittuna päivänä. Päätös ei vaikuta aiemmin annettujen delegoitujen säädösten voimassaoloon. Päätös julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä."

Or. en

Tarkistus 65

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
2 artikla – 1 t kohta (uusi)
Direktiivi 2004/109/EY
27 b artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 t. Lisätään 27 a artiklan jälkeen artikla seuraavasti:

"27 b artikla

Delegoitujen säädösten vastustaminen

1. Euroopan parlamentti tai neuvosto vastustaa delegoitua säädöstä neljän kuukauden kuluessa siitä, kun säädös on

annettu tiedoksi. Euroopan parlamentin tai neuvoston aloitteesta tätä määräaikaa pidennetään kuukaudella.

2. Jos Euroopan parlamentti ja neuvosto eivät ole määräajan umpeutuessa vastustaneet delegoitua säädöstä, se tulee voimaan siinä mainittuna päivänä. Jos Euroopan parlamentti tai neuvosto vastustaa delegoitua säädöstä, säädös ei tule voimaan. Se toimitellaan, joka vastustaa delegoitua säädöstä, esittää perusteet päätökselleen."

Or. en

Tarkistus 66

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös 3 a artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

3 a artikla

Uudelleentarkastelu

Komissio arvioi tämän direktiivin soveltamista viiden vuoden kuluttua sen voimaantulosta kiinnittäen erityistä huomiota keskeiset tiedot sisältävää asiakirjaa koskevien sääntöjen soveltamiseen ja vaikutuksiin. Lisäksi komissio laatii määritelmiä termeille 'julkinen tarjous', 'ensimarkkinat' ja 'jälkimarkkinat' ja selvittää tähän liittyen tarkasti tämän direktiivin ja direktiivien 2004/109/EY ja 2003/6/EY yhteydet sekä antaa kertomuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle ja liittää siihen tarvittaessa ehdotuksia tämän direktiivin tarkistamiseksi.

Or. en

PERUSTELUT

A. Taustaa lyhyesti

Direktiivillä 2003/71/EY (tarjousesitedirektiivi) säännellään arvopapereiden yleisölle tarjoamista ja niiden kaupankäynnin kohteeksi ottamista yhteisön säännellyillä markkinoilla. Esite toimii passina, joka avaa pääsyn kaikille EU:n markkinoille; kotijäsenvaltioissa rekisteröinnin ja hyväksymisen jälkeen riittää pelkkä ilmoitus vastaanottavalle jäsenvaltiolle.

Tarjousesitedirektiivin uudelleentarkastelu sisältyy 31 artiklaan, jossa säädetään sen uudelleentarkastelusta viiden vuoden kuluttua. Paremman lainsäädännön periaatteen mukaisesti ja byrokratian vähentämiseksi komission ehdotuksessa pyritään ennen kaikkea poistamaan oikeudellista epävarmuutta sekä alentamaan alaan kohdistuvia perusteettoman korkeita kustannuksia ja rasitteita taaten kuitenkin samantasoisien sijoittajansuojan.

B. Esittelijän kanta

Esittelijä pitää komission suorittamaa uudelleentarkastelua ja siihen liittyvää taustatyötä myönteisenä.

Esittelijä hyväksyy useimmat komission yksinkertaistukset ja selvennykset.

Hän kannattaa erityisesti *kynnysarvojen täsmentämistä, mahdollisuutta valita kotijäsenvaltio* muiden kuin oman pääoman ehtoisten arvopapereiden osalta, *työntekijöiden osakeomistusjärjestelmän yksinkertaistamista, valtioneuvostoa* koskevien liian raskaiden julkistamisvaatimusten *yksinkertaistamista, yhdenmukaistamista avoimuusdirektiivin* kanssa sekä vastaanottavalle jäsenvaltiolle tehtävää *ilmoitusta* koskevan *epävarmuuden poistamista*.

Seuraavista kohdista esittelijällä on joitakin huomautuksia, ja hän ehdottaa komission nykyisen sanamuodon parantamista:

Myyntiketju

On tarpeen selventää vastuuta tapauksessa, jossa arvopapereita myydään edelleen. Komissio ehdottaa, että tapauksissa, joissa arvopapereita myydään edelleen rahoituksenvälittäjien kautta, voidaan käyttää alkuperäistä esitettä, jos se on ajan tasalla ja liikkeeseenlaskija on antanut suostumuksensa sen käyttöön.

Esittelijä katsoo lisäksi, että rahoituksenvälittäjän olisi oltava vastuussa esitteestä, jos hän käyttää alkuperäistä esitettä ilman suostumusta tai hän on laatinut uuden esitteen.

Kokoneen sijoittajan määritelmän yhdenmukaistaminen

Esittelijä kannattaa komission ehdotusta, että tarjousesitedirektiivi yhdenmukaistetaan rahoitusvälineiden markkinoista annetun direktiivin määritelmän kanssa, mutta hän ehdottaa, että mennään pidemmälle ja poistetaan erillinen rekisteri, koska sillä ei käytännössä ole ollut juuri mitään arvoa.

Uusmerkinnät

Komissio esittää uusmerkintöjä koskevien julkistamisvaatimusten yksinkertaistamista. Esittelijä katsoo, että uusmerkinnät olisi vapautettava kokonaan esitteen

julkistamisvelvollisuudesta, sillä tiedot ovat jo nykyisten osakkeenomistajien saatavilla.

Esitteen voimassaoloaika

Sekä esitteiden että ohjelmaesitteiden voimassaoloaika pidennetään 24 kuukauteen. Esittelijä haluaa pidentää ohjelmaesitteiden voimassaoloajan 36 kuukauteen.

Esitteen täydennys

Velvoite pitää esite ajan tasalla päättyy joko yleisölle tehdyn tarjouksen voimassaoloajan tai säännellyillä markkinoilla tapahtuvan kaupankäynnin päättyessä sen mukaan, kumpi näistä tapahtuu aikaisemmin. Lisäksi peruuttamisoikeus esitteen täydennyksen osalta yhdenmukaistetaan kahteen työpäivään siten, että liikkeeseenlaskija voi pidentää tätä määräaika. Esittelijä kannattaa komission ehdotusta mutta esittää lisäselvennystä, jonka mukaan olemassa olevaa esitettä voidaan käyttää, jos yleisölle tehdyn lopullisen tarjouksen voimassaoloaika päättyy ennen kyseisen arvopaperin ottamista kaupankäynnin kohteeksi säännellyillä markkinoilla.

Siviilioikeudellista vastuuta koskevat järjestelmät

Esittelijä pyytää uutta Euroopan valvontaviranomaista laatimaan vertailutaulukon kansallisten vastuujärjestelmien eroista. Puhuttaessa vastuusta jätetään huomiotta kansallisen siviilioikeuden käytännön erot, joilla on merkittävä vaikutus.

Ensi- ja jälkimarkkinat

Esittelijän mielestä ensi- ja jälkimarkkinoiden määrittelyn perusongelma on ratkaistava pikaisesti. Tätä varten hän esittää uudelleentarkastelulauseketta, jonka mukaan on jatkettava työtä ensimarkkinoiden, jälkimarkkinoiden ja termin 'julkinen tarjous' määrittelemiseksi, jotta tämä ratkaisematon ongelma voidaan ottaa paremmin huomioon ja epäselvyydet saadaan ratkaistua.

Sijoittajalle annettavat keskeiset tiedot sisältävä asiakirja

Komissio esitteli vähittäismarkkinoille tarkoitettuja paketoituja sijoitustuotteita¹ koskevassa aloitteessa mallin, jossa yksityissijoittajille annetaan keskeisiä tietoja kaikista vähittäismarkkinoille tarkoitetuista sijoitustuotteista. Malli otettiin käyttöön yhteissijoitusyritysdirektiivissä², jossa säädettiin sijoittajille annettavat avaintiedot sisältävästä asiakirjasta. Kyseessä on tärkeä ajatus.

Komissio asettaa tässä direktiiville lisää vaatimuksia esitteen tiivistelmälle. Tiivistelmässä on annettava keskeiset tiedot, joiden perusteella sijoittaja voi verrata arvopaperia muihin tuotteisiin ja tehdä perustellun sijoituspäätöksen. Komissio myös ulottaa vastuujärjestelmän koskemaan myös tällaisten keskeisten tietojen toimittamista.

Esittelijän mielestä tiivistelmä olisi korvattava keskeiset tiedot sisältävällä asiakirjalla sen sijaan, että siihen otetaan mukaan joitakin keskeisiä tietoja. Asiakirjan tarkempi sisältö ja muoto määritetään toisessa vaiheessa, mutta siihen otetaan mukaan suuri osa nykyisessä

¹ Komission tiedonanto 29. huhtikuuta 2009.

² Direktiivi 2009/65/EY 13. päivältä heinäkuuta 2009 arvopapereihin kohdistuvaa yhteistä sijoitustoimintaa harjoittavia yrityksiä (yhteissijoitusyritykset) koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta.

tiivistelmässä olevista tiedoista. Uuden Euroopan arvopaperimarkkinaviranomaisen olisi otettava asianmukaisesti huomioon paketoituista sijoitustuotteista käytävän keskustelun eteneminen antaessaan neuvoja toisen vaiheen toimenpiteistä. Eri sijoitustuotteiden vertailukelpoisuutta on parasta käsitellä paketoituja sijoitustuotteita koskevan aloitteen yhteydessä, koska kyseessä on laaja-alainen toimenpide, jota olisi aikanaan käsiteltävä laaja-alaisesti.

Delegoidut säädökset ja täytäntöönpanosäädökset

Lissabonin sopimuksen tultua voimaan lainsäätäjä voi siirtää komissiolle vallan hyväksyä muita kuin lainsäädäntötoimia, joilla täydennetään tai muutetaan säädösten tiettyjä muita kuin keskeisiä osia.

Sopimuksen 291 artiklassa edellytetään kuitenkin asetuksen antamista ja voimaantuloa. Siten täytäntöönpanosäädöksiä koskevat säännökset pysyvät komitologian piirissä ja yhdenmukaistamista lykätään direktiivien tulevan tarkistamisen yhteyteen.

Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen

Komissio antoi hiljattain de Larosièren ryhmän suositusten perusteella ehdotuksen Euroopan finanssivalvontajärjestelmän (EFVJ) perustamisesta. Järjestelmässä kansalliset finanssialan valvontaviranomaiset verkottuvat uusien Euroopan valvontaviranomaisten kanssa. Esittelijä tukee tätä uutta yhdennettyä valvontajärjestelmää ja esittääkin, että Euroopan arvopaperimarkkinavalvojien komitea korvataan jo nyt Euroopan arvopaperimarkkinaviranomaisella.